



UOB INFINITY MAINTENANCE FORM - AFFILIATED COMPANY USERS

ĐƠN YÊU CẦU THAY ĐỔI DỊCH VỤ NGÂN HÀNG TRỰC TUYẾN DOANH NGHIỆP UOB INFINITY – NGƯỜI DÙNG CỦA CÔNG TY LIÊN KẾT

1. Applicant's ("My") business details (All fields are mandatory) / Thông tin doanh nghiệp ("của tôi") của Người yêu cầu (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

 Registered Business Name / Tên doanh nghiệp	<input type="text"/>
Business Registration No. / Số giấy phép	<input type="text"/>
Existing BIB Login Group ID / Tên đăng nhập Nhóm hiện tại vào BIB	<input type="text"/>

2. Users in Section 3 will be linked to below Affiliated Entity(ies)

Name of Affiliated Entity 1	Business Registration No. for Affiliated Entity 1
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of Affiliated Entity 2	Business Registration No. for Affiliated Entity 2
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of Affiliated Entity 3	Business Registration No. for Affiliated Entity 3
<input type="text"/>	<input type="text"/>

3. Add new users (if you have more than 3 users, you can add more users in Appendix 1 – Add Infinity Users) / Thêm người dùng mới (nếu có nhiều hơn 3 người dùng, quý khách có thể thêm người dùng vào Phụ lục 1 – Thêm người dùng Infinity)

Please read the notes below before you fill up this section. / Quý khách vui lòng đọc các lưu ý dưới đây trước khi điền vào phần này.

- ▶ **Enquirer / Người truy vấn:** View account details only. / Chỉ xem thông tin tài khoản.
- ▶ **Administrator / Quản trị viên:**
 - Create/maintain all user and access profiles. / Tạo/thay đổi thông tin và quyền truy cập của người dùng.
 - Maintain User(s) passwords and assign tokens to Company User(s) except Administrators and all Authorisers. / Thay đổi mật khẩu Người dùng và cấp thiết bị bảo mật cho Người dùng của Công ty, trừ các Quản trị viên và tất cả những Người phê duyệt.
- ▶ **Maker / Người tạo lệnh:** Create all transactions and view account details. Authoriser is required to approve transactions created. / Tạo tất cả các giao dịch và xem thông tin tài khoản. Người phê duyệt phải phê duyệt các giao dịch đã tạo.
- ▶ **Payroll Maker / Người tạo lệnh lương:** Create payroll transactions, upload payroll files and view payroll details. / Tạo các lệnh thanh toán lương, tải lên tập tin thanh toán lương và xem chi tiết thanh toán lương.
- ▶ **Authoriser / Người phê duyệt:** Create transactions, approve other user's transactions, and view account details. / Tạo giao dịch, phê duyệt các giao dịch của người dùng khác và xem thông tin tài khoản.
- ▶ **Verifier / Người kiểm tra:** Verify transaction data input by user before submitting to Signatory. / Người dùng kiểm tra số liệu giao dịch đã nhập trước khi gửi cho Người đăng ký chữ ký.
- ▶ **Sender / Người gửi:** Release fully authorised transaction to bank for processing. / Gửi giao dịch được ủy quyền hoàn toàn cho ngân hàng xử lý.
- ▶ **Payroll Authoriser: Create/approve payroll transactions and view payroll details.** / Tạo/ Duyệt các thanh toán lương và xem chi tiết lệnh thanh toán lương

Link User to other Affiliated Entity(ies) from same Group ID (selected roles will apply for all entities listed below) / Liên kết Người dùng với Công ty liên kết dùng cùng Tên đăng nhập Nhóm (các vai trò đã lựa chọn sẽ được áp dụng cho tất cả các Công ty được nêu dưới đây)

Important / Lưu ý quan trọng:

- The Bank will assign an ID at its sole discretion if the Preferred User ID is left blank or cannot be allocated. / Ngân hàng sẽ tự tạo một Tên đăng nhập tùy ý nếu khách hàng để trống phần Tên đăng nhập mong muốn, hoặc khi Ngân hàng không thể cấp Tên đăng nhập mà khách hàng muốn dùng.
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.
- For existing Infinity users, you may opt to link your existing token to company group. Please contact the Bank for more information. / Đối với người dùng Infinity hiện tại, quý khách có thể chọn liên kết thiết bị bảo mật hiện tại của mình với nhóm công ty. Vui lòng liên hệ với Ngân hàng để biết thêm chi tiết.
- By selecting Payroll roles with combination of enquirer, maker and/or authorisers, you will be able to perform payroll and non-payroll transactions / Bằng việc chọn vai trò Tạo lệnh lương kết hợp với Người truy vấn, Người tạo lệnh và/hoặc Người phê duyệt, quý khách sẽ có thể thực hiện lệnh thanh toán thông thường và lệnh lương.
- Optional roles will not be applicable to FSCM. / Vai trò tùy chọn sẽ không áp dụng cho Tài trợ chuỗi cung ứng.
- Daily Approval Limit allows specific authoriser to approve up to daily maximum limit. / Hạn mức phê duyệt hàng ngày cho phép Người phê duyệt cụ thể duyệt lên đến hạn mức tối đa hàng ngày.
- The processing of the provided person data will be governed by our Privacy Note (Corporate) (<https://www.uob.com.vn/general-en/privacy/index.page>) and the consent form submitted during your account opening process. You confirm that you have informed all individuals and obtained the necessary consent as required under the Privacy Note (Corporate). / Việc xử lý dữ liệu cá nhân mà quý khách cung cấp sẽ được điều chỉnh bởi Thông Báo Bảo Mật (Dành Cho Doanh Nghiệp) (<https://www.uob.com.vn/general/privacy/index.page>) của Ngân hàng và mẫu đồng ý được nộp trong quá trình mở tài khoản của quý khách. Quý khách xác nhận rằng quý khách đã thông báo cho tất cả các chủ thể và đã thu thập sự đồng ý cần thiết như được yêu cầu tại Thông Báo Bảo Mật (Dành Cho Doanh Nghiệp).

3. Add new users (Continued) / Thêm người dùng mới (Tiếp tục)

User 1 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 1 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive Infinity Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo Infinity)

Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive Infinity SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo Infinity)

Request for physical token (Token fees may apply) / Yêu cầu thiết bị bảo mật vật lý (Có thể phát sinh phí)

Cài đặt thiết bị bảo mật từ thiết bị bảo mật của Công ty

Token Serial Number (Optional) / Số thiết bị bảo mật (Tùy chọn)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Designation / Chức vụ

Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người tạo lệnh

Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)

Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)

Verifier / Người kiểm tra

Sender / Người gửi

All / Tất cả Trade / Tài trợ thương mại

Cash / Giao dịch tiền mặt FSCM / FSCM

Administrator / Quản trị viên

Payroll Maker / Người tạo lệnh lương

Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)

Full access / Xem tất cả thông tin.

View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.

View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.

Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt

Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật

Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán

Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E (Default Group = A / Nhóm mặc định = A)

Daily Approval Currency & Limit

/ Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: _____

Default VND and unlimited if left blank). For FSCM, only VND is permitted / Mặc định là VND và không giới hạn hạn mức nếu bỏ trống). Đối với Tài trợ chuỗi cung ứng, chỉ chấp nhận VND

User 2 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 2 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive Infinity Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo Infinity)

Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive Infinity SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo Infinity)

Request for physical token (Token fees may apply) / Yêu cầu thiết bị bảo mật vật lý (Có thể phát sinh phí)

Cài đặt thiết bị bảo mật từ thiết bị bảo mật của Công ty

Token Serial Number (Optional) / Số thiết bị bảo mật (Tùy chọn)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Designation / Chức vụ

Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người tạo lệnh

Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)

Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)

Verifier / Người kiểm tra

Sender / Người gửi

All / Tất cả Trade / Tài trợ thương mại

Cash / Giao dịch tiền mặt FSCM / FSCM

Administrator / Quản trị viên

Payroll Maker / Người tạo lệnh lương

Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)

Full access / Xem tất cả thông tin.

View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.

View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.

Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt

Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật

Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán

Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E

(Default Group = A / Nhóm mặc định = A)

Daily Approval Currency & Limit

/ Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: _____

Default VND and unlimited if left blank). For FSCM, only VND is permitted / Mặc định là VND và không giới hạn hạn mức nếu bỏ trống). Đối với Tài trợ chuỗi cung ứng, chỉ chấp nhận VND

3. Add new users (Continued) / Thêm người dùng mới (Tiếp tục)

User 3 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 3 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive Infinity Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo Infinity)

Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive Infinity SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo Infinity)

Request for physical token (Token fees may apply) / Yêu cầu thiết bị bảo mật vật lý (Có thể phát sinh phí)

Cài đặt thiết bị bảo mật từ thiết bị bảo mật của Công ty

Token Serial Number (Optional) / Số thiết bị bảo mật (Tùy chọn)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Designation / Chức vụ

Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người tạo lệnh

Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)

Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)

Verifier / Người kiểm tra

Sender / Người gửi

All / Tất cả Trade / Tài trợ thương mại

Cash / Giao dịch tiền mặt FSCM / FSCM

Administrator / Quản trị viên

Payroll Maker / Người tạo lệnh lương

Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)

Full access / Xem tất cả thông tin.

View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.

View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.

Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt

Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật

Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán

Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/

E (Default Group = A / Nhóm mặc định = A)

Daily Approval Currency & Limit

/ Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày:

Default VND and unlimited if left blank). For FSCM, only VND is permitted / Mặc định là VND và không giới hạn hạn mức nếu bỏ trống). Đối với Tài trợ chuỗi cung ứng, chỉ chấp nhận VND

4. Update existing user details (if you have more than 3 users, you can update more users in Appendix 2 – Update existing Infinity Users) / Cập nhật thông tin của người dùng hiện tại (nếu có hơn 3 người dùng, quý khách có thể cập nhật thêm người dùng tại Phụ lục 2 – Cập nhật người dùng Infinity)

Cập nhật thông tin của người dùng hiện tại (nếu có hơn 3 người dùng, quý khách có thể cập nhật thêm người dùng tại Phụ lục 2 – Cập nhật người dùng Infinity)

Please read the notes below before you fill up this section. / Quý khách vui lòng đọc các lưu ý dưới đây trước khi điền vào phần này.

- ▶ **Enquirer / Người truy vấn:** View account details only. / Chỉ xem thông tin tài khoản.
- ▶ **Administrator / Quản trị viên:**
 - Create/maintain all user and access profiles. / Tạo/thay đổi thông tin và quyền truy cập của người dùng.
 - Maintain User(s) passwords and assign tokens to Company User(s) except Administrators and all Authorisers. / Thay đổi mật khẩu Người dùng và cấp thiết bị bảo mật cho Người dùng của Công ty, trừ các Quản trị viên và tất cả những Người phê duyệt.
- ▶ **Maker / Người tạo lệnh:** Create all transactions and view account details. Authoriser is required to approve transactions created. / Tạo tất cả các giao dịch và xem thông tin tài khoản. Người phê duyệt phải phê duyệt các giao dịch đã tạo.
- ▶ **Payroll Maker / Người tạo lệnh lương:** Create payroll transactions, upload payroll files and view payroll details. / Tạo các lệnh thanh toán lương, tải lên tập tin thanh toán lương và xem chi tiết thanh toán lương.
- ▶ **Authoriser / Người phê duyệt:** Create transactions, approve other user's transactions, and view account details. / Tạo giao dịch, phê duyệt các giao dịch của người dùng khác và xem thông tin tài khoản.
- ▶ **Verifier / Người kiểm tra:** Verify transaction data input by user before submitting to Signatory. / Người dùng kiểm tra số liệu giao dịch đã nhập trước khi gửi cho Người đăng ký chữ ký.
- ▶ **Sender / Người gửi:** Release fully authorised transaction to bank for processing. / Gửi giao dịch được ủy quyền hoàn toàn cho ngân hàng xử lý.
- ▶ **Payroll Authoriser:** Create/approve payroll transactions and view payroll details. / Tạo/ Duyệt các thanh toán lương và xem chi tiết lệnh thanh toán lương

Important / Lưu ý quan trọng:

- Setup details indicated in this form will supercede existing setup and information. / Việc cài đặt các thông tin nêu trong mẫu này sẽ thay thế các cài đặt và thông tin hiện tại.
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.
- Upon UNLINKING, User(s) will not be able to access the accounts & transactions of the Applicant. / Sau khi GỖ BỎ LIÊN KẾT, Người dùng sẽ không thể truy cập vào các tài khoản và giao dịch của Người yêu cầu.
- Optional roles will not be applicable to FSCM. / Vai trò tùy chọn sẽ không áp dụng cho Tài trợ chuỗi cung ứng.
- Daily Approval Limit allows specific authoriser to approve up to daily maximum limit. / Hạn mức phê duyệt hàng ngày cho phép Người phê duyệt cụ thể duyệt lên đến hạn mức tối đa hàng ngày.

6. Declaration / Xác nhận

I/ We, on behalf of the Applicant and Primary Infinity Company respectively, hereby / Tôi/Ch ng tôi, đại diện cho Người Yêu cầu và Công ty Infinity Chính, theo đây :

- apply for UOB Business Internet Banking Service ("BIB Service") on the terms of the UOB Business Internet Banking Service Agreement ("Agreement") and the terms stated in this form. The Applicant confirms that it is a Customer Affiliate (as defined in the Agreement) of the Primary Infinity Company; / đăng ký Dịch Vụ Ngân Hàng Trực Tuyến Doanh Nghiệp UOB (Dịch Vụ BIB) theo các điều khoản của Hợp Đồng Dịch Vụ Ngân Hàng Trực Tuyến Doanh Nghiệp UOB (Hợp Đồng) và các điều khoản quy định tại văn bản này. Người Yêu cầu xác nhận rằng Người Yêu cầu là Công Ty Liên Kết Khách Hàng (nhuộc định nghĩa trong Hợp Đồng) của Công ty Infinity Chính
- confirm that I/we have read, understood and agreed to be bound by the Agreement (also available at uob.com.vn) and any amendment or variation thereof; / xác nhận rằng tôi/ chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi Hợp Đồng (đăng tại trang web: uob.com.vn) và bất kỳ sửa đổi hay thay đổi nào theo đó;
- confirm that I/we have applied for FSCM Services, I/we have read, understood and agreed to be bound by the Bank's prevailing FSCM Internet Banking Service Agreement (available at uob.com.vn) and any amendment or variation thereof; / xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đăng ký Dịch vụ Tài trợ chuỗi cung ứng, tôi/chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi Hợp Đồng Dịch Vụ Ngân Hàng Trực Tuyến Về Tài Trợ Chuỗi Cung Ứng hiện hành của Ngân hàng (đăng tại trang web: uob.com.vn) và bất kỳ sửa đổi hay thay đổi nào theo đó;
- confirm that each of the Company Signatories named herein is authorised to operate and use any of the services granted and provided to me/us through the BIB Service, based on the approval mandate and approval limit set out in this form. I/ We confirm that if I/we do not indicate the approval mandate or approval limit, each Company Signatory is deemed to be authorised by me/us to approve transactions of any amount. If the approval mandate is indicated but not the approval limit, the Company Signatories are deemed to be authorised by me/us to approve transactions of any amount according to the approval mandate; / xác nhận rằng mỗi Người Ký Tên Của Công Ty có tên trong văn bản này được phép thực hiện và sử dụng bất kỳ dịch vụ được cấp và cung cấp cho tôi/ch ng tôi thông qua Dịch Vụ BIB, dựa trên chấp thuận ủy nhiệm và hạn mức chấp thuận quy định trong văn bản này. Tôi/Ch ng tôi xác nhận rằng nếu tôi/ch ng tôi không đưa ra chấp thuận ủy nhiệm và hạn mức chấp thuận thì mỗi Người Ký Tên Của Công Ty sẽ được coi là được ủy quyền bởi tôi/ch ng tôi để chấp thuận các giao dịch với giá trị bất kỳ. Nếu chấp thuận ủy nhiệm được đưa ra nhưng hạn mức chấp thuận không được đưa ra thì Người Ký Tên Của Công Ty sẽ được coi là được ủy quyền bởi tôi/ch ng tôi để chấp thuận các giao dịch với giá trị theo chấp thuận ủy nhiệm
- confirm and agree that any existing mandate or instructions which I/we may have with the UOB Group Bank(s) will not apply in relation to my/our use of BIB; / xác nhận và đồng ý rằng bất kỳ sự ủy nhiệm hoặc chỉ thị hiện tại nào mà tôi/ch ng tôi có thể có với (các) Ngân Hàng Thành Viên UOB sẽ không áp dụng cho việc sử dụng dịch vụ BIB của tôi/ch ng tôi
- confirm that all the information provided here is true and accurate to the best of my/our knowledge as at the date of this application; / xác nhận rằng tất cả các thông tin được cung cấp tại văn bản này là chính xác và đ ng sự thật theo hiểu biết tốt nhất của tôi/ch ng tôi vào ngày ký đơn đăng ký này
- authorise the Bank to issue token(s) to the Company User(s) and Company Signatory(ies), where applicable. Company User refers to Enquirer, Maker, Verifier, Sender, Proxy Authoriser and Payroll Maker. Company Signatory refers to Authoriser and Payroll Authoriser; / ủy quyền cho Ngân Hàng cấp (các) thiết bị bảo mật (token) cho (những) Người Dùng Của Công Ty và (những) Người Ký Tên Của Công Ty, nếu có. Người Dùng Của Công Ty là Người Truy Vấn, Người Thực Hiện, Người Kiểm Tra, Người Gửi, Người Phê Duyệt Đại Diện và Người Thực Hiện Bảng công. Người Ký Tên Của Công Ty là Người Phê Duyệt và Người Phê Duyệt Bảng lương
- confirm that the person(s) who is/are the Company Administrator(s) of the Primary Infinity Company shall also be the Company Administrator(s) of the Applicant in respect of the BIB Service. / xác nhận rằng (những) Người mà là (những) Quản Trị Viên Của Công Ty của Công ty Infinity Chính c ng phải là (những) Quản Trị Viên Của Công Ty của Người Yêu cầu liên quan đến Dịch Vụ BIB
- confirm that, in the event of any change of Company Users and/or Company Signatories, I/we shall immediately revoke the relevant User IDs through the submission of request, instruction or relevant form to the Bank; / xác nhận rằng, trong trường hợp có bất kỳ sự thay đổi nào về những Người Dùng Của Công Ty và/ hoặc Người Ký Tên Của Công Ty, tôi/ch ng tôi sẽ ngay lập tức hủy bỏ các Tên Đăng Nhập liên quan bằng cách đệ trình văn bản yêu cầu, chỉ thị hoặc văn bản liên quan cho Ngân Hàng
- authorise the Bank to debit all fees and charges relating to my/our application and/or use of the BIB Service from my/our designated account(s), including the Applicant's; / ủy quyền cho Ngân Hàng để ghi nợ tất cả các khoản phí và chi phí liên quan đến việc đăng ký và/hoặc sử dụng Dịch Vụ BIB của tôi/ch ng tôi từ (các) tài khoản được chỉ định của tôi/ch ng tôi, bao gồm tài khoản của Người Yêu cầu
- agree that I/we and/or the Applicant and/or Primary Infinity Company will indemnify and hold the Bank harmless from and against any and all costs, claims, losses, damages, charges and/or expenses which the Bank may sustain, incur or be liable for in connection with, or resulting from or any earlier application for, the BIB Service, including (where applicable) as a result of the Applicant opting for Single Control, and/or the Applicant not providing all email addresses and mobile numbers; / đồng ý rằng tôi/ch ng tôi và/hoặc Người Yêu cầu và/hoặc Công ty Infinity Chính sẽ bồi thường và giữ cho Ngân Hàng không phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ và toàn bộ các khoản phí, khiếu nại, tổn thất, thiệt hại, chi phí và/hoặc phí tổn mà Ngân Hàng có thể phải chịu, gánh chịu hoặc chịu trách nhiệm liên quan đến, hoặc phát sinh từ hoặc bất kỳ đăng ký nào trước đó đối với, Dịch Vụ BIB, bao gồm do các sự kiện (nếu có) Người Yêu cầu lựa chọn chế độ Kiểm Soát Đơn và/hoặc Người Yêu cầu không cung cấp tất cả các địa chỉ email và số điện thoại di động
- acknowledge and agree that if we appoint the same persons to be the Company Users and/or Company Signatories for both the Applicant and the Primary Infinity Company, I/we will have access to each other's account and other information, and the persons so appointed will be able to operate and utilise my/our respective services, and I/we consent to the disclosure and use of my/our information to each other. / thừa nhận và đồng ý rằng nếu ch ng tôi chỉ định những Người giống nhau là những Người Dùng của Công Ty và/hoặc những Người Ký Tên Của Công Ty cho cả Người Yêu cầu và Công ty Infinity Chính thì tôi/ch ng tôi sẽ có quyền truy cập tài khoản và thông tin khác của nhau, và những Người được chỉ định sẽ có thể thực hiện và sử dụng các dịch vụ tương ứng của tôi/ch ng tôi, và tôi/ch ng tôi đồng ý việc tiết lộ và sử dụng thông tin của nhau.
- enclose a certified true copy of my/our board (or equivalent) resolution (where required by the Bank); and / đính k m một bản sao chứng thực nghị quyết hội đồng quản trị (hoặc tài liệu tương đương) của tôi/ch ng tôi (Nếu Ngân Hàng có yêu cầu) và
- agree that the Bank may amend the Agreement at any time and/or may terminate the provision of the Single Control option at any time with notice to the Applicant and Primary Infinity Company. / đồng ý rằng Ngân Hàng có thể sửa đổi Hợp Đồng bất cứ l c nào và/hoặc có thể chấm dứt việc lựa chọn chế độ Kiểm Soát Đơn bất cứ l c nào bằng thông báo cho NOài Yêu cầu và Công Ty Infinity Chính.

1. Applicant / Người yêu cầu (as per part I / theo Phần 1)

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

2. Entity 1 / Công ty 1 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

3. Entity 2 / Công ty 2 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

6. Declaration (Continued) / Xác nhận (Tiếp tục)

3. Entity 3 / Công ty 2 (as per Part 3 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

Please send the completed form to / Sau khi điền đầy đủ thông tin vào đơn yêu cầu, xin quý khách gửi về địa chỉ:

BIB Section, United Overseas Bank (Vietnam) Limited, Central Plaza Office Building, 17 Le Duan, Ben Nghe Ward, District 1, Hochiminh City, Vietnam / Bộ phận BIB, Ngân hàng TNHH một thành viên United Overseas Bank (Việt Nam), Tòa nhà Central Plaza, số 17 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

- Token charge may be applied for each token issued. Ngân hàng có thể yêu cầu khách hàng trả phí cho mỗi thiết bị bảo mật được cấp
- If you are also using UOB Business app, please note that the functions offered in UOB Business app and Infinity may be different. Please call 1800 599921 if you require further details. / Nếu Quý khách sử dụng ứng dụng UOB Business, vui lòng lưu ý rằng những chức năng trên ứng dụng UOB Business và Ngân hàng trực tuyến Infinity có thể khác nhau. Quý khách vui lòng gọi số 1800 599921 để biết thêm chi tiết.

For Bank's Use Only / Phần dành cho Ngân hàng

Attended by / Người thực
hiện: (RM / Quản lý Khách hàng)

Signature verified by /
Người xác minh chữ ký

Processed by / Người xử lý:

Approved by / Người phê duyệt:

- ASR/Nghị quyết tài khoản và dịch vụ ASR
 BIB Resolution/Nghị quyết về Ngân
hàng trực tuyến dành cho khách hàng
Doanh nghiệp BIB

Name and Signature/Tên và chữ ký

Name and Signature/Tên và chữ ký

Name and Signature/Tên và chữ ký

Name and Signature/Tên và chữ ký

Date/Ngày

Date/Ngày

Date/Ngày

Date/Ngày

Remarks / Ghi chú

Add New Users (for additional users) / **Thêm người dùng mới** (đối với người dùng bổ sung)

User 1 Details (All fields are mandatory) / **Thông tin về Người dùng 1** (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

<p>Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)</p> <p>_____</p> <p>Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)</p> <p>_____</p> <p>Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive Infinity Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo Infinity)</p> <p>_____</p> <p>Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive Infinity SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo Infinity)</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Request for physical token (Token fees may apply) / Yêu cầu thiết bị bảo mật vật lý (Có thể phát sinh phí)</p> <p>Cài đặt thiết bị bảo mật từ thiết bị bảo mật của Công ty Token Serial Number (Optional) / Số thiết bị bảo mật (Tùy chọn)</p> <p>_____</p> <p>Country of Issuance / Quốc gia cấp ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)</p> <p>_____</p>	<p>Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)</p> <p><input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn</p> <hr/> <p><input type="checkbox"/> Maker / Người tạo lệnh</p> <hr/> <p><input type="checkbox"/> Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)</p> <p>Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)</p> <p><input type="checkbox"/> Verifier / Người kiểm tra</p> <p><input type="checkbox"/> Sender / Người gửi</p>	<p>All / Tất cả Trade / Tài trợ thương mại</p> <p><input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên</p> <hr/> <p><input type="checkbox"/> Payroll Maker / Người tạo lệnh lương</p> <hr/> <p>Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)</p> <p><input type="checkbox"/> Full access / Xem tất cả thông tin.</p> <p><input type="checkbox"/> View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.</p> <p><input type="checkbox"/> View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.</p>
<p>Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt</p> <p><input type="checkbox"/> Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật</p> <p><input type="checkbox"/> Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán</p> <p>Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E (Default Group = A / Nhóm mặc định = A)</p> <p>Daily Approval Currency & Limit / Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: _____</p> <p>Default VND and unlimited if left blank). For FSCM, only VND is permitted / Mặc định là VND và không giới hạn hạn mức nếu bỏ trống). Đối với Tài trợ chuỗi cung ứng, chỉ chấp nhận VND</p>		

User 2 Details (All fields are mandatory) / **Thông tin về Người dùng 2** (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

<p>Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)</p> <p>_____</p> <p>Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)</p> <p>_____</p> <p>Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive Infinity Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo Infinity)</p> <p>_____</p> <p>Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive Infinity SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo Infinity)</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Request for physical token (Token fees may apply) / Yêu cầu thiết bị bảo mật vật lý (Có thể phát sinh phí)</p> <p>Cài đặt thiết bị bảo mật từ thiết bị bảo mật của Công ty Token Serial Number (Optional) / Số thiết bị bảo mật (Tùy chọn)</p> <p>_____</p> <p>Country of Issuance / Quốc gia cấp ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)</p> <p>_____</p>	<p>Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)</p> <p><input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn</p> <hr/> <p><input type="checkbox"/> Maker / Người tạo lệnh</p> <hr/> <p><input type="checkbox"/> Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)</p> <p>Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)</p> <p><input type="checkbox"/> Verifier / Người kiểm tra</p> <p><input type="checkbox"/> Sender / Người gửi</p>	<p>All / Tất cả Trade / Tài trợ thương mại</p> <p><input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên</p> <hr/> <p><input type="checkbox"/> Payroll Maker / Người tạo lệnh lương</p> <hr/> <p>Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)</p> <p><input type="checkbox"/> Full access / Xem tất cả thông tin.</p> <p><input type="checkbox"/> View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.</p> <p><input type="checkbox"/> View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.</p>
<p>Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt</p> <p><input type="checkbox"/> Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật</p> <p><input type="checkbox"/> Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán</p> <p>Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E (Default Group = A / Nhóm mặc định = A)</p> <p>Daily Approval Currency & Limit / Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: _____</p> <p>Default VND and unlimited if left blank). For FSCM, only VND is permitted / Mặc định là VND và không giới hạn hạn mức nếu bỏ trống). Đối với Tài trợ chuỗi cung ứng, chỉ chấp nhận VND</p>		

User 3 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về NƠi dùng 3 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive Infinity Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo Infinity)

Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive Infinity SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo Infinity)

Request for physical token (Token fees may apply) / Yêu cầu thiết bị bảo mật vật lý (Có thể phát sinh phí)

Cài đặt thiết bị bảo mật từ thiết bị bảo mật của Công ty

Token Serial Number (Optional) / Số thiết bị bảo mật (Tùy chọn)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người tạo lệnh

Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)

Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)

Verifier / Người kiểm tra

Sender / Người gửi

All / Tất cả Trade / Tài trợ thương mại

Cash / Giao dịch tiền mặt FSCM / FSCM

Administrator / Quản trị viên

Payroll Maker / Người tạo lệnh lương

Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)

Full access / Xem tất cả thông tin.

View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.

View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.

Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt

Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật

Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán

Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E (Default Group = A / Nhóm mặc định = A)

Daily Approval Currency & Limit

/ Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: _____

Default VND and unlimited if left blank). For FSCM, only VND is permitted / Mặc định là VND và không giới hạn hạn mức nếu bỏ trống). Đối với Tài trợ chuỗi cung ứng, chỉ chấp nhận VND

1. Applicant / Người yêu cầu (as per part I / theo Phần 1)

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

2. Entity 1 / Công ty 1 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

3. Entity 2 / Công ty 2 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

3. Entity 3 / Công ty 3 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Date / Ngày

Signature / Chữ ký

1. Applicant / Người yêu cầu (as per part I / theo Phần 1)

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

2. Entity 1 / Công ty 1 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

3. Entity 2 / Công ty 2 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

3. Entity 3 / Công ty 3 (as per Part 2 / theo Phần 2):

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Authorised Person's/Approved Person's
Name / Tên của Người được ủy quyền/Người phê
duyet

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày
